



testo 720

Temperatur-Messgerät Bedienungsanleitung



Messgerät konform zu
EN 61326-1:1997

Technische Daten - Gerät

- Messwertaufnehmer:** Pt 100-Sensor
- Messgrößen:** °C
- Messbereich:** -100 °C...+800 °C
- Genauigkeit:** $\pm 1 \text{ Digit}$
$\leq \pm 0,2 \text{ °C}$
(-100...+199,9 °C)
$\pm 0,2 \text{ \% v. Mw.}$
(+200...+800 °C)
$0,1 \text{ °C}$ (-100...+199,9 °C)
1 °C (+200...+800 °C)
- Auflösung:** 0,1 °C (-100...+199,9 °C)
1 °C (+200...+800 °C)
- Batterie-Standzeit:** > 100 h (Alkali-Mangan)
- Betriebstemperatur:** 0...+50 °C
- Lager/Transporttemperatur:** -20...+70 °C
- Anzeige:** 1-zeilige LCD
- Gehäuse:** ABS
- Abmessung Gerät:** 190 x 57 x 42 mm
- Gewicht:** ca. 300 g inkl. Batterie
- Systemgenauigkeit:** $\pm 1 \text{ Digit}$
(mit Tauch-/
Einstechfühlern) $\leq \pm 0,6 \text{ °C}$ (-100...+100 °C)
$\leq \pm 0,5 \text{ \% v. Mw.}$
(100...+600 °C)

IP 68

nur in Verbindung mit **TopSafe**
und eingesteckten Testo-Fühlern

(unverwüsthliche Schutzülle, resistent gegen aggressive
Medien, wasserdicht, stoßfest, spülmaschinenfest)

0516 0187



testo 720

Thermometer Instruction manual



Measuring instrument conforms
with EN 61326-1:1997

Technical data - thermometer

- Sensor:** Pt100 sensor
- Parameters:** °C, °F
- Measuring range:** -100 to +800 °C
-150 to +1470 °F
- Accuracy:** $\pm 1 \text{ digit}$
$\leq \pm 0,2 \text{ °C/°F}$
(-100 to 199,9 °C/
-150 to 390 °F)
$\pm 0,2 \text{ \%}$ (200 to 800 °C/
390 to 1470 °F)
- Resolution:** 0,1 °C/°F (-100 to
199,9 °C/-150 to 390 °F)
1 °C/°F (+200 to +800 °C/
+390 to 1470 °F)
- Battery lifetime:** > 100 h with
alkali manganese battery
- Ambient temperature:** 0 to 50 °C/+32 to 122 °F
- Storage/ transport
temperature:** -20 to +70 °C/-5 to 130 °F
- Display:** 1 line LCD
- Housing:** ABS
- Therm. dimensions:** 190 x 57 x 42 mm
- Weight:** Approx. 300 g incl. battery
- System accuracy:** $\pm 1 \text{ Digit}$
$\leq \pm 0,6 \text{ °C/°F}$ (-100 to
+100 °C/-150 to +210 °F)
$\leq \pm 0,5 \text{ \%}$ (+100 to
+600 °C/
210 to +1112 °F)

IP 68

only in connection with **TopSafe**
and plugged in Testo probes

(indestructible protective sleeve, resistant to corrosive
substances, water-tight, impact-proof, dishwasher-proof)

0516 0187

Garantie

Messgerät testo 72024 Monate
Fühler.....12 Monate

Sicherheitshinweise

**Bitte unbedingt vor
Inbetriebnahme lesen!**

Niemals an spannungsführenden Teilen messen!
Messbereiche der Messwertaufnehmer beachten! Bei Überhitzung werden die Fühler zerstört.
Zulässige Lager- und Transporttemperatur sowie die zul. Betriebstemperatur beachten (z. B. Messgerät vor direkter Sonneneinstrahlung schützen)
Vermeiden Sie den Einsatz in aggressiven Säuren oder Basen.
Bei unsachgemäßer Behandlung erlöschen die Gewährleistungsansprüche!

Inbetriebnahme

Fühler einstecken!
Kodierung beachten!

Gerät einschalten.
Nach dem Einschalten erfolgt ein kurzer Anzeigen- und Funktionstest. Das Messgerät ist jetzt einsatzbereit.

Beim Entfernen des Steckers
nicht an der Leitung ziehen!

Warranty

testo 720 thermometer2 years
Probes1 year

Safety instructions

**Please read before
using instrument!**

Do not measure on live parts!
Observe the sensor measuring ranges.
Overheating will destroy the probe!
Observe permissible storage, transport and operating temperatures (e.g. protect thermometer from direct sunlight).
Avoid applications in aggressive acids or solutions.
If the instrument is improperly handled all warranty claims will be cancelled.

Initial operation

Insert probe
Observe code

Switch on the instrument.
A short display and segment test follows. The thermometer is now operational.

Never pull on the lead when
removing the plug.

Benutzungshinweise

testo 720 ist ein präzises, robustes und einfach zu bedienendes Temperaturmessgerät mit einem Messbereich von -100 °C bis +800 °C. Die verschiedenen Fühler ermöglichen einen vielseitigen Einsatz des Gerätes.

Mit der HOLD-Taste können Messwerte im Display festgehalten werden.

Auto-Off-Funktion
Nach 10 Min. schaltet das Gerät automatisch ab (außer bei HOLD).

°C/°F Umschaltung

Während des Einschaltens des Gerätes Taste „HOLD“ drücken und halten. Nach Ablauf des Selbsttest blinkt der momentan eingestellte Messgrößenwert.
Drücken der Taste „HOLD“ schaltet zwischen °C und °F um.
Wird nach dem Umschalten 5 sec. keine Taste betätigt, wird die neue Messgröße übernommen.

Batteriewechsel

Erscheint "Bat" konstant wird ein Batteriewechsel innerhalb der nächsten 1-2 Std. notwendig. Bei unzureichender Bat. Spannung schaltet das Gerät automatisch ab. Gerät auf der Rückseite aufschrauben, verbrauchte Batterie herausnehmen und neue Batterie, Typ 9V (IEC 6 F 22) einsetzen (Polung beachten).

Instructions for use

testo 720 is an easy to clean, robust and easy-to-use thermometer with a measuring range from -100 to +800 °C/-150 to +1470 °F. The different probes make the thermometer highly versatile.

Measured values can be held in the display by pressing the HOLD key.

Auto Off function
The instrument switches off automatically after 10 mins (except when HOLD is activated).

°C / °F switchover

Keep the "HOLD" key pressed when switching on the instrument. Once the self test is completed the parameter value currently set flashes. You can switch between °C and °F by keeping the "HOLD" key pressed. If no key is pressed for 5 seconds following the switchover, the new parameter applies.

Battery replacement

If "Bat" is displayed permanently the battery needs to be changed within 1-2 hours. The thermometer switches off automatically when the battery voltage is too low. Unscrew the back of the thermometer. Remove the old battery and replace with the new type 9V (IEC 6 F 22) battery (observe polarization).



testo 720

Thermomètre
Mode d'emploi

Indicateur conforme à la norme
EN 61326-1:1997



Caractéristiques techniques - indicateur

Capteur:	Pt 100
Unité de mesure:	°C
Plage de mesure:	-100 °C...+800 °C
Précisions:	< ±0,2 °C
±1 Digit	(-100...+199,9 °C) ±0,2 % v. m. (+200...+800 °C)
Résolution:	0,1 °C (-100...+199,9 °C) 1 °C (+200...+800 °C)
Autonomie pile:	> 100 h (alcaline manganèse)
Temp. ambiante:	0...+50 °C
Temp. de stock. et de transport:	-20...+70 °C
Affichage:	LCD 1 ligne
Boîtier:	ABS
Dimensions:	190 x 57 x 42 mm
Poids:	env. 300 g (avec pile)

Précisions du système: ±1 Digit
avec sonde de < ±0,6 °C (-100...+100 °C)
pénétration/immersion < ±0,5 % v. m.
(+100...+600 °C)

IP 68

uniquement avec le **TopSafe**
et sondes spécifiques

résiste aux milieux agressifs, aux chocs
et aux liquides

référence **0516 0187**



testo 720

Termómetro
Manual de instrucciones



Instrumento conforme con
EN 61326-1:1997

Datos técnicos - Instrumento

Sensor:	sensor Pt100
Unidades:	°C, °F
Rangos:	-100 a +800 °C -150 a +1470 °F
Exactitud:	<±0,2 °C/°F
±1 dígito	(-100 a 199,9°C/ -150 a 390°F) ±0,2 % (200 a 800 °C/ 390 a 1470 °F)
Resolución:	0,1 °C/°F (-100 a 199,9°C/-150 a 390 °F) 1 °C/°F(+200 a +800 °C/ +390 a 1470 °F)
Vida de la pila:	> 100 h con pila alkali manganeso
Temperatura ambiente:	0 a 50 °C/+32 a 122 °F
Temperatura almac./transporte:	-20 a +70 °C/-5 a 130 °F
Visualizador:	1 línea LCD
Caja:	ABS
Medidas:	190 x 57 x 42 mm
Peso:	Aprox. 300 g incl. pila
Exactitud del sistema:	±1 Digit
(con sonda de inmersión/penetración)	<±0,6 °C/°F (-100 a +100 °C/-150 a +210 °F) <±0,5 % (+100 a +600°C/ 210 a +1112°F)

IP 68

sólo con el **TopSafe** y conectado
a las sondas de Testo

(funda de protección indeformable, resistente a sustancias corrosivas, a prueba de agua, de golpes, lavable)

0516 0187

Garantie

Indicateur testo 7202 ans
Sondes.....1 an

Contraintes d'utilisation

**A lire avant
d'utiliser l'appareil!**

Ne pas mesurer sur les corps sous tension!

Respecter la température de stockage et de transport et la température ambiante autorisées (par ex. protéger l'appareil du soleil).

Eviter l'utilisation dans les acides ou les bases agressives.

Une utilisation incorrecte ou l'usage de la force annulent les prestations garanties!

Fonctionnement

Raccorder la fiche de la sonde dans la prise de l'appareil de mesure. **Respecter les polarités!**

Mettre l'appareil en marche.

La mise en marche est suivie d'un test afficheur
L'appareil de mesure est maintenant opérationnel.

Ne jamais tirer sur le câble d'alimentation!

Garantía

testo 720.....2 años
Sondas.....1 año

Instrucciones de seguridad

**¡Por favor, leer antes
de utilizar el instrumento!**

¡No medir en zonas con tensión eléctrica!

Respete los rangos de medición del sensor.
¡Un sobrecalentamiento destruye las sondas!

Respete las temperaturas permitidas de almacenamiento, transporte y funcionamiento (ej. proteger el instrumento de la luz solar directa).

Evite aplicaciones en ácidos agresivos.
Si el instrumento se abre, se manipula de manera incorrecta o si se le fuerza, queda inva-

Empezar a operar

Insertar sonda
Respete la polaridad

Poner en marcha el instrumento.

Sigue un corto test de segmentos. El instrumento es ahora operativo.

No tire nunca del cable para desconectar la sonda

Description

Le **testo 720** est un thermomètre robuste, d'entretien facile et simple d'utilisation de -100 °C à +800 °C.
Une grande palette de sondes permet une application variée de l'appareil de mesure.

Appuyer sur la touche HOLD afin de figer les valeurs mesurées sur l'écran.

Fonction Auto-Off
L'appareil s'éteint automatiquement après 10 mn (sauf lorsque HOLD est activé).

Conversion °C/°F

Lors de la mise en route de l'indicateur, appuyer simultanément sur "HOLD" et "I/O" et garder l'impulsion sur "HOLD".
Un °C ou °F clignote en haut à droite de l'écran et correspond à l'unité programmée.
 En appuyant sur "HOLD", on change les °C en °F et inversement. Après 5 secondes sans manipulation, la valeur affichée est enregistrée.

Remplacement de la pile

Si "Bat" clignote sur l'affichage, la pile a une durée de vie d'environ 10 heures.
Si "Bat" est affiché d'une façon permanente, la pile doit être remplacée dans la prochaine 1/2 heure. Si la tension de la pile est trop faible, l'appareil s'éteint automatiquement. Remplacer la pile usagée par la nouvelle, type 9V (observer les polarités).

Descripción

testo 720 es un instrumento fácil de limpiar, robusto y sencillo de utilizar en un rango de -100 a +800 °C/-150 a +1470 °F. Las distintas sondas lo convierten en un termómetro muy versátil.

Con la tecla HOLD se pueden retener en el visualizador los valores medidos

Función Auto Off
El instrumento se desconecta automáticamente después de 10 mins (excepto si está activada la función HOLD)

Conversión °C / °F

Mantener presionada la tecla HOLD cuando se pone en marcha el instrumento. Después de completar el auto test parpadea el valor del parámetro ajustado. Puede pasar entre °C y °F manteniendo presionado el HOLD. Si se deja de presionar durante 5 seg. después de la conversión, se aplica el nuevo parámetro.

Cambiar la pila

Cuando se visualiza permanentemente "Bat" se debe cambiar la pila en 1 - 2 horas. Si el voltaje de la pila es demasiado bajo el instrumento se desconecta automáticamente. Desensroscar la tapa posterior del termómetro. Sacar la pila vieja y sustituirla por una nueva tipo 9V (IEC 6 F 22) (respete la polaridad).